



|                 |                                   |          |
|-----------------|-----------------------------------|----------|
| <b>AT/CH/DE</b> | <b>Sicherheitshinweise</b>        | Pergola  |
| <b>CZ</b>       | <b>Bezpečnostní upozornění</b>    | Pergola  |
| <b>DK</b>       | <b>Sikkerhedshenvisning</b>       | Pergola  |
| <b>EN</b>       | <b>Safety instructions</b>        | Pergola  |
| <b>ES</b>       | <b>Instrucciones de seguridad</b> | Pergola  |
| <b>FR</b>       | <b>Consignes de sécurité</b>      | Pergola  |
| <b>FI</b>       | <b>Turvallisuusohjeet</b>         | Pergolaa |
| <b>HU</b>       | <b>Biztonsági utasítások</b>      | Pergola  |
| <b>IT</b>       | <b>Avviso di sicurezza</b>        | Pergola  |
| <b>NL</b>       | <b>Veiligheidsinstructie</b>      | Pergola  |
| <b>NO</b>       | <b>Sikkerhetsinstruksjoner</b>    | Pergola  |
| <b>PL</b>       | <b>Środki ostrożności</b>         | Pergola  |
| <b>SE</b>       | <b>Säkerhetsanvisningar</b>       | Pergola  |
| <b>PT</b>       | <b>Instruções de segurança</b>    | Pergola  |



|                 |                                   |               |           |
|-----------------|-----------------------------------|---------------|-----------|
| <b>AT/CH/DE</b> | <b>Sicherheitshinweise</b>        | <b>Seite</b>  | <b>4</b>  |
| <b>CZ</b>       | <b>Bezpečnostní upozornění</b>    | <b>Strana</b> | <b>6</b>  |
| <b>DK</b>       | <b>Sikkerhedshenvisning</b>       | <b>Side</b>   | <b>8</b>  |
| <b>EN</b>       | <b>Safety instructions</b>        | <b>Page</b>   | <b>10</b> |
| <b>ES</b>       | <b>Instrucciones de seguridad</b> | <b>Página</b> | <b>12</b> |
| <b>FR</b>       | <b>Consignes de sécurité</b>      | <b>Page</b>   | <b>14</b> |
| <b>FI</b>       | <b>Turvallisuusohjeet</b>         | <b>Sivu</b>   | <b>16</b> |
| <b>HU</b>       | <b>Biztonsági utasítások</b>      | <b>Oldal</b>  | <b>18</b> |
| <b>IT</b>       | <b>Avviso di sicurezza</b>        | <b>Pagina</b> | <b>20</b> |
| <b>NL</b>       | <b>Veiligheidsinstructie</b>      | <b>Pagina</b> | <b>22</b> |
| <b>NO</b>       | <b>Sikkerhetsinstruksjoner</b>    | <b>Side</b>   | <b>24</b> |
| <b>PL</b>       | <b>Środki ostrożności</b>         | <b>Strona</b> | <b>26</b> |
| <b>SE</b>       | <b>Säkerhetsanvisningar</b>       | <b>Sida</b>   | <b>28</b> |
| <b>PT</b>       | <b>Instruções de segurança</b>    | <b>Página</b> | <b>30</b> |

# AT/CH/DE Sicherheitshinweise

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Pergola! Ihre Pergola können Sie flexibel einsetzen: als Treffpunkt im Garten, als Sonnenschutz, als Überdachung oder Erholungsbereich. Sollten Sie Tipps benötigen oder Fragen haben, hilft Ihnen unser kompetenter Experten-Kundenservice gerne weiter.

Bitte beachten Sie die nachfolgenden Hinweise, damit Sie lange Freude an Ihrer Pergola haben.

## Vor dem ersten Gebrauch

Packen Sie den Karton aus und überzeugen Sie sich anhand der Packliste, ob alle Teile vorhanden sind. Planen Sie für den Aufbau ausreichend Zeit ein. Beachten Sie die Bebilderung der Aufbauschnitte. Die Verschraubungen führen Sie bitte manuell, bzw. mit einem Akkuschrauber mit Drehmomentbegrenzung auf maximal Stufe 2 aus.

Trotz sorgfältiger Kontrolle können sich unter Umständen produktionsbedingt scharfe Kanten oder Grate am Produkt befinden. Tragen Sie bei der Montage Handschuhe und festes Schuhwerk.

## Wichtig

Lesen Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch und benutzen Sie die Pergola nur wie in der Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachlesen und für eine spätere Verwendung auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch die Anleitung weiterzugeben.

Dieses Produkt muss zwingend durch angemessene Maßnahmen (Betonanker sind im Lieferumfang enthalten) im Boden verankert werden.

Als Eigentümer der Pergola tragen Sie die Verantwortung, dass die Pergola gemäß den örtlichen Gesetzen aufgestellt und angemessen gesichert ist. Sie haben dafür Sorge zu tragen, dass weder Mensch noch Material zu Schaden kommt.

Dieses Produkt ist nicht auf Wind- und Schneelast getestet worden. Somit können hierfür keine Garantien übernommen werden.

## Bedienung

Bei schlechtem Wetter z.B. bei starken Winden, heftigen Regen- oder Schneefällen ist die Pergola nicht aufzustellen. Sollte sie bereits aufgebaut sein, verstauen Sie das Sonnensegel unverzüglich unter der Polycarbonatplatte, die das geschlossene Segel vor Witterungseinflüssen, wie z.B. Regen, schützt.

Bei Regen und Schnee besteht das Risiko, dass sich Wasser und Schnee auf dem Dach bzw. dem Sonnensegel Ihrer Pergola ansammeln und diese ggf. zum Einsturz bringen. Wasser und Schnee sind daher zwingend und möglichst zeitnah vom Sonnensegel bzw. von dessen Abdeckung zu entfernen. Bitte achten Sie unbedingt darauf, dass Ihre Pergola vollständig trocken ist, bevor Sie diese abbauen und einpacken. So vermeiden Sie Schimmel- und Pilzbefall.

## Lebensgefahr

Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Entsorgen Sie es sofort. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

## Bitte beachten

Temperaturänderungen und Luftfeuchtigkeit können Tau oder Kondensation in der Pergola oder auf der Außenseite verursachen. Das ist normal und bedeutet nicht, dass die Pergola undicht ist.

Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Standfestigkeit Ihrer Pergola, insbesondere in den Herbst- und Wintermonaten. Bei starkem Schneefall ist die Schneelast umgehend zu entfernen. Bei wetterbedingten Schäden, z.B. durch Schnee oder Unwetter, besteht kein Anspruch auf Gewährleistung.

Bitte Klettern Sie nicht auf das Dach bzw. auf die Balken ihrer Pergola.

## Reinigung und Pflege

Reinigen Sie die Pergola mit einem feuchten Tuch und mit einem milden Reinigungsmittel beziehungsweise entsprechend der am Produkt angebrachten Reinigungshinweise. Verwenden Sie kein Benzin, Lösemittel oder starke Reinigungsmittel.

Überprüfen Sie gelegentlich alle Schrauben auf ihren festen Sitz.

## Kundenservice

Für weitere Informationen schreiben Sie gerne eine E-Mail oder rufen Sie uns an. Unsere Mitarbeiter helfen Ihnen gerne weiter. Für Rückfragen geben Sie bitte die Artikelnummer an.

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sollte sich wider Erwarten ein Mangel an dem Produkt herausstellen, wenden Sie sich bitte telefonisch an unseren Experten-Kundenservice. Unsere Mitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Bitte halten Sie dafür Ihre Rechnung bereit.

## CZ Bezpečnostní pokyny

### Úvod

Srdečně vám blahopřejeme k zakoupení vaší nové pergoly! Vaši pergolu můžete využívat flexibilně: jako setkání v zahradě, jako ochranu před sluncem, jako kryt nebo odpočinkovou oblast. Pokud potřebujete tipy nebo máte otázky, rád vám pomůže náš kvalifikovaný odborný zákaznický servis.

Pozorně si přečtěte následující pokyny, abyste měli dlouhou radost z vaší pergoly.

### Před prvním použitím

Rozbalte krabici a přesvědčte se pomocí seznamu balení, zda jsou všechny díly přítomny. Při montáži si rezervujte dostatek času. Respektujte ilustrace postupu montáže. Šroubování proveďte manuálně nebo pomocí akumulárního vrtačky s omezením točivého momentu na maximální úroveň 2.

I přes pečlivou kontrolu mohou být na výrobku v důsledku výroby ostré hrany nebo bříty. Při montáži noste rukavice a pevnou obuv.

### Důležité

Přečtěte si pozorně následující bezpečnostní pokyny a používejte pergolu pouze tak, jak je popsáno v návodu, aby nedošlo k nechtěným zraněním nebo poškození. Návod si schovejte k pozdějšímu přečtení a použití. Při předání výrobku dále předejte i návod.

Tento produkt musí být nutně ukotven v zemi pomocí odpovídajících opatření (betonové kotvy jsou součástí dodávky).

Jako vlastník pergoly nesete odpovědnost za to, aby byla pergola postavena a adekvátně zabezpečena v souladu s místními zákony. Musíte se postarat o to, aby nedošlo k žádnému zranění lidí ani materiálu.

Tento produkt nebyl testován na odolnost vůči větru a sněhu. Z tohoto důvodu nelze poskytnout žádné záruky.

### Ovládání

Ovládání sluneční plachty je navrženo tak, aby bylo snadno ovladatelné a manuálně prováděné. Pomalu a opatrně otevírejte a zavírejte sluneční plachtu vaší pergoly. Prosím, vyhněte se násilnému používání.

Při špatném počasí, například při silném větru, prudkém dešti nebo sněžení, nepostavujte pergolu. Pokud je již postavena, ihned schovávejte sluneční plachtu pod polykarbonátovou deskou, která uzavřenou plachtu chrání před povětrnostními vlivy, jako je například déšť.

Při dešti a sněhu hrozí, že se voda a sníh na střeše nebo sluneční plachtě vaší pergoly hromadí a mohou ji případně způsobit kolaps. Voda a sníh je proto nutné a co nejdříve odstranit ze sluneční plachty nebo jejího krytu. Prosím, pečlivě se ujistěte, že je vaše pergola zcela suchá, než ji rozeberete a zabalíte. Takto předejdete vzniku plísní a houbám.

Nevkládejte nebo nevykládejte svoji pergolu při teplotách pod bodem mrazu. To může způsobit praskání, zejména u sluneční plachty.

Nosnost a účelem nosníků vaší pergoly není nesení zátěže ani připevňování předmětů. Prosím, neupínávejte na svůj výrobek žádné houpačky, visací židle nebo podobné věci.

Nepoužívejte otevřený oheň, grily nebo jiné zdroje zapálení a ohně uvnitř nebo v bezprostřední blízkosti vaší pergoly.

Pouze pro venkovní použití. Skladujte výhradně venku.

### Ohrožení života

Udržujte obalový materiál mimo dosah dětí. Okamžitě jej vyhoďte. Hrozí nebezpečí udušení!

### Vezměte na vědomí

Změny teploty a vlhkost vzduchu mohou způsobit rosnatost nebo kondenzaci ve vaší pergole nebo na vnější straně. To je normální a neznamená, že je pergola netěsná.

Pravidelně kontrolujte stabilitu vaší pergoly, zejména v podzimních a zimních měsících. Při silném sněžení odstraňte sníh okamžitě. Při poškození způsobeném počasím, například sněhem nebo bouří, není nárok na záruku.

Prosím, nelezte na střechu nebo na nosníky vaší pergoly.

### Čištění a údržba

Čistěte pergolu vlhkým hadříkem a mírným čisticím prostředkem nebo podle návodu na čištění na výrobku. Nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo silné čisticí prostředky.

Občas zkontrolujte pevnost všech šroubů.

### Zákaznický servis

Pro další informace nám napište e-mail nebo nás zavolejte. Naši zaměstnanci vám rádi pomohou. Při dotazech uveďte prosím číslo položky.

Produkt byl vyroben s velkou péčí a pod neustálým dohledem. Pokud by se přesto objevil nějaký nedostatek, prosím, kontaktujte náš odborný zákaznický servis telefonicky. Naši pracovníci s vámi co nejdříve projdou další postup. Připravte si k tomu prosím svůj účet.

# DK Sikkerhedsanvisninger

## Introduktion

Tillykke med købet af din nye pergola! Du kan bruge din pergola fleksibelt: som mødested i haven, som solafskærmning, som overdækning eller som afslappende plads. Hvis du har brug for tips eller har spørgsmål, vil vores kompetente kundeserviceteam med glæde hjælpe dig.

Følg de nedenstående anvisninger, så du kan få glæde af din pergola i lang tid.

## Inden første brug

Pak kassen ud, og tjek pakkelisten for at sikre, at du har alle de dele, du skal bruge. Afsæt tilstrækkelig tid til monteringen. Følg anvisningerne på opsætningsvejledningen. Udfør forskruningen manuelt eller med en batteridrevet skruemaskine med en momentbegrænser, der er indstillet til maksimalt niveau 2.

På trods af omhyggelig gennemgang kan der være skarpe kanter eller grater på produktet på grund af produktionsprocessen. Brug handsker og solide sko under monteringen.

## Vigtigt

Læs følgende sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt, og brug kun pergolaen som beskrevet i instruktionerne for at forhindre utilsigtet personskade eller anden beskadigelse. Opbevar vejledningen til senere brug og som reference. Hvis produktet gives videre, skal vejledningen også gives videre.

Dette produkt skal forankres til jorden ved hjælp af passende udstyr (betonankre er inkluderet i leveringen).

Som ejer af pergolaen er du ansvarlig for at sikre, at pergolaen er opstillet i overensstemmelse med lokale love og er tilstrækkeligt sikret. Du skal sørge for, at hverken mennesker eller materialer kommer til skade.

Dette produkt er ikke blevet testet for vind- og snebelastning. Derfor kan der ikke gives nogen garantier herfor.

## Anvendelse

Markisen er designet til at blive betjent jævnt og manuelt. Åbn og luk markisen på din pergola langsomt og forsigtigt. Undlad venligst at bruge kraftigt tryk.

Pergolaen bør ikke sættes op i dårligt vejr, f.eks. stærk vind, kraftig regn eller sne. Hvis den allerede er sat op, skal markisen straks gemmes under polycarbonatpladen, som beskytter den lukkede markise mod vejrliget, f.eks. regn.

I tilfælde af regn og sne er der risiko for, at vand og sne samler sig på taget eller markisen på din pergola og kan få det til at bryde sammen. Vand og sne skal derfor fjernes fra markisen eller dens overdækning så hurtigt som muligt. Sørg for, at din pergola er helt tør, før du afmonterer og pakker den væk. Det forhindrer mug- og skimmeldannelse.

Pak ikke pergolaen ind eller ud ved temperaturer under frysepunktet. Det kan forårsage revner, især på markisen.

Spærrene på din pergola er ikke beregnet til at bære byrder eller fastgøre genstande. Du må ikke fastgøre hængekøjer, hængestole eller lignende til dit produkt.

Brug ikke åben ild, grill eller andre former for antændelse inde i eller i umiddelbar nærhed af din pergola.

Kun til udendørs brug. Må kun opbevares udendørs

### Livsfare

Hold indpakningsmaterialet væk fra børn. Bortskaf det med det samme. Der er risiko for kvælning!

### Bemærk venligst

Ændringer i temperatur og luftfugtighed kan forårsage dug eller kondens i pergolaen eller på ydersiden. Det er normalt og betyder ikke, at pergolaen er utæt.

Kontrollér pergolaens stabilitet med jævne mellemrum, især i efterårs- og vintermånederne. I tilfælde af kraftigt snefald skal snebelastningen fjernes med det samme. I tilfælde af vejrrelaterede skader, f.eks. på grund af sne eller storm, er der ingen garanti.

Du må ikke klatre op på taget eller bjælkerne i din pergola

### Rengøring og vedligeholdelse

Rengør pergolaen med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel eller i overensstemmelse med rengøringsvejledningen på produktet. Brug ikke benzin, opløsningsmidler eller stærke rengøringsmidler.

Kontrollér jævnligt, at alle skruer er spændt.

### Kundenservice

For yderligere information, send os en e-mail eller ring til os. Vores team vil med glæde hjælpe dig. Hvis du har spørgsmål, bedes du angive artikelnummeret.

Produktet er produceret med stor omhu og under konstant kontrol. Hvis produktet mod forventning skulle vise sig at være defekt, bedes du kontakte vores erfarne kundeserviceteam pr. telefon. Vores team vil koordinere de næste skridt med dig så hurtigt som muligt. Hav venligst din faktura klar.

## EN Safety Information

### Introduction

Congratulations on the purchase of your new pergola! You can use your pergola for a variety of purposes: as a meeting point in the garden, as sun protection, as a canopy or as a relaxation area. If you need any tips or have any questions, our competent expert customer service team will be happy to help you.

Please observe the following advice so that you can enjoy your pergola for a long time.

### Before first use

Unpack the box and check the packing list to make sure you have all the parts you need. Allow sufficient time for assembly. Follow the illustrations of the assembly steps. It's important to fasten the screws manually or using a cordless screwdriver with a torque limiter set to a maximum of level 2.

Despite careful inspection, there may be sharp edges or burrs on the product due to the production process. Wear gloves and sturdy shoes during assembly.

### Important

Read the following safety instructions carefully and only use the pergola as described in the instructions to prevent accidental injury or damage. Keep the instructions for future reference and for future use. If the product is transferred to another person, the instructions must also be passed on.

This product must be anchored to the ground using appropriate anchors (concrete anchors are included in the delivery).

As the owner of the pergola, you are responsible for ensuring that the pergola is set up in accordance with local laws and is adequately secured. You must ensure that neither people nor materials are damaged.

This product has not been tested for wind and snow load. Therefore, no guarantees can be given.

### Operation

The canopy is designed to be operated smoothly and manually. Open and close the canopy of your pergola slowly and carefully. Please refrain from using force.

Do not set up the pergola in bad weather, e.g. strong winds, heavy rain or snow. If it is already set up, stow the canopy immediately under the polycarbonate sheets, which protect the closed awning from the weather, e.g. rain.

In the event of rain and snow, there is a risk that water and snow will accumulate on the roof or canopy of your pergola and possibly cause it to collapse. Water and snow must therefore be removed from the canopy and its cover as quickly as possible. Please be absolutely sure that your pergola is completely dry before you dismantle and pack it away. This will prevent mould and fungal infestation.

Do not pack or unpack your pergola at temperatures below freezing. This can cause cracks, especially on the canopy

The beams of your pergola are not designed for carrying loads or attaching objects. Please do not attach any hammocks, hanging chairs or similar to your pergola.

Do not light open fires, use barbecues or other sources of ignition or fire inside or in the immediate vicinity of your pergola.

For outdoor use only. Only store outdoors.

### **Danger to life**

Keep the packaging material away from children. Dispose of it immediately. There is a risk of suffocation!

### **Please note**

Changes in temperature and humidity can cause dew or condensation in the pergola or on the exterior. This is normal and does not mean that the pergola is leaking.

Please check the stability of your pergola at regular intervals, especially in the autumn and winter months. In the event of heavy snowfall, the snow load must be removed immediately. In the event of weather-related damage, e.g. due to snow or storms, there is no warranty claim.

Do not climb onto the roof or the beams of your pergola.

### **Cleaning and care**

Clean the pergola with a damp cloth and a mild cleaning agent or in accordance with the cleaning instructions on the product. Do not use petrol, solvents or strong cleaning agents.

Occasionally check that all screws are tight.

### **Customer service**

For further information, please send us an e-mail or give us a call. Our staff will be happy to help you. If you have any queries, please quote the article number.

The product has been produced with great care and under constant control. If, contrary to expectations, the product turns out to be defective, please contact our expert customer service team by telephone. Our staff will coordinate the next steps with you as quickly as possible. Please have your invoice ready.

## ES Instrucciones de seguridad

### Introducción

¡Enhorabuena por la compra de tu nueva pérgola! Puedes utilizar tu pérgola de forma versátil: como punto de encuentro en el jardín, como protección solar, como toldo o como zona de relax. Si necesitas algún consejo o tienes alguna pregunta, nuestro competente equipo de atención al cliente estará encantado de ayudarte.

Ten en cuenta las siguientes instrucciones para que puedas disfrutar de tu pérgola durante mucho tiempo.

### Antes del primer uso

Desembala la caja y comprueba la lista de partes para asegurarte de que tienes todas las piezas que necesitas. Calcula suficiente tiempo para el montaje. Sigue las ilustraciones de los pasos de montaje. Atornilla manualmente o con un destornillador inalámbrico con un limitador de torque ajustado, como máximo, al nivel 2.

A pesar de una inspección cuidadosa, puede haber bordes afilados o protuberancias en el producto debido al proceso de producción. Lleva guantes y calzado resistente durante el montaje.

### Importante

Lee atentamente las siguientes instrucciones de seguridad y utiliza la pérgola únicamente como se describe en las instrucciones para evitar lesiones o daños accidentales. Conserva las instrucciones para consultarlas y utilizarlas en el futuro. Si el producto se da a una tercera persona, también deberán darse las instrucciones.

Este producto debe anclarse al suelo con las medidas adecuadas (los anclajes de hormigón se incluyen en la entrega).

Como propietario de la pérgola, eres responsable de asegurarte de que la pérgola se instala de acuerdo con las leyes locales y de que el producto está sujetado adecuadamente. Debes asegurarte de que ni personas ni materiales sufran daños.

Este producto no se ha sido sometido a pruebas de carga de viento y nieve. Por lo tanto, no se pueden ofrecer garantías.

### Uso

El toldo está diseñado para accionarse suave y manualmente. Abre y cierra el toldo de tu pérgola despacio y con cuidado. Abstente de utilizar la fuerza.

La pérgola no debe montarse cuando haga mal tiempo, por ejemplo, viento fuerte, lluvia intensa o nieve. Si ya está montada, guarda el toldo inmediatamente debajo de la lámina de policarbonato, lo que protegerá el toldo de las inclemencias del tiempo, como la lluvia.

En caso de lluvia y nieve, existe el riesgo de que el agua y la nieve se acumulen en el tejado o el toldo de tu pérgola y puedan hacer que se derrumbe. Por tanto, hay que retirar el agua y la nieve del toldo o del techo cubierta lo antes posible. Asegúrate de que la pérgola esté completamente seca antes de desmontarla y guardarla. Así evitarás la aparición de moho y hongos.

No desempaques ni guardes tu pérgola a temperaturas bajo cero. Esto puede provocar grietas, sobre todo en el toldo.

Las vigas de tu pérgola no están diseñadas para soportar cargas ni sujetar objetos. Por favor, no cuelgues hamacas, sillas colgantes o similares a tu producto.

No hagas hogueras, barbacoas o uses otras fuentes de ignición o fuego en el interior o cerca de tu pérgola.

Sólo para uso en exteriores. Conservar sólo en el exterior.

### **Peligro de muerte**

Mantén el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Deshazte de él inmediatamente. ¡Existe riesgo de asfixia!

### **Ten en cuenta**

Los cambios de temperatura y humedad pueden provocar rocío o condensación en la pérgola o en el exterior. Esto es normal y no significa que la pérgola tenga goteras.

Comprueba regularmente la estabilidad de tu pérgola, sobre todo en los meses de otoño e invierno. En caso de fuertes nevadas, la carga de nieve debe retirarse inmediatamente. En caso de daños relacionados con las condiciones meteorológicas, por ejemplo por nieve o tormentas, no hay derecho a garantía.

Por favor, no te subas al techo ni a las vigas de tu pérgola.

### **Limpieza y cuidado**

Limpia la pérgola con un paño húmedo y un producto de limpieza suave o según las instrucciones de limpieza del producto. No utilices gasolina, disolventes ni productos de limpieza fuertes.

Comprueba de vez en cuando que todos los tornillos están apretados.

### **Atención al cliente**

Para más información, envíanos un correo electrónico o llámanos. Nuestro personal estará encantado de ayudarte. Si tienes alguna duda, cita el número de artículo.

El producto se ha fabricado con gran cuidado y bajo un control constante. Si, en contra de lo esperado, el producto resulta defectuoso, ponte en contacto por teléfono con nuestro experto equipo de atención al cliente. Nuestro personal coordinará contigo los siguientes pasos lo antes posible. Ten a mano la factura.

## FR Instructions de sécurité

### Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvelle pergola ! Vous pouvez utiliser votre pergola de manière flexible : comme un lieu de rendez-vous dans le jardin, comme une protection contre le soleil, comme un espace abrité ou de détente. Si vous avez besoin de conseils ou si vous avez des questions, notre service client se fera un plaisir de vous aider.

Veillez respecter les consignes suivantes afin de profiter le plus longtemps possible de votre pergola.

### Avant la première utilisation

Déballer le carton et vérifiez à l'aide de la liste des pièces que tous les éléments sont bien livrés. Prévoyez suffisamment de temps pour le montage et respectez les illustrations des étapes de montage. Les vis doivent être fixées manuellement ou à l'aide d'une visseuse sans fil avec réglage de serrage au maximum au niveau 2.

Malgré un contrôle minutieux, il peut arriver que le produit présente des bords aiguisés ou des aspérités dues à la production. Veillez à porter des gants et des chaussures solides lors du montage.

### Important

Lisez attentivement les consignes de sécurité suivantes et utilisez la pergola uniquement comme décrit dans les instructions afin d'éviter toute blessure ou dommage accidentel. Conservez les instructions pour une consultation ultérieure et pour une utilisation future. En cas de revente de l'article, les instructions doivent également être transmises.

Ce produit doit impérativement être fixé au sol par des moyens appropriés (des ancrages pour béton sont fournis).

En tant que possesseur de la pergola, vous avez la responsabilité de vous assurer que la pergola est installée conformément à la législation en vigueur et qu'elle est correctement sécurisée. Il vous appartient de veiller à ce qu'aucun dommage humain ou matériel ne soit causé.

Ce produit n'a pas été testé pour la résistance au vent et à la neige. Aucune garantie ne peut donc être donnée à ce sujet.

### Utilisation

La manipulation de la voile d'ombrage est pensée de manière à ce qu'elle se fasse facilement et manuellement. Ouvrez et fermez la voile d'ombrage de votre pergola lentement et avec précaution. Ne forcez pas.

N'installez pas la pergola en cas de mauvais temps, de vent fort, de forte pluie ou de chute de neige, par exemple. Si elle est déjà montée, rangez immédiatement la voile d'ombrage sous la plaque en polycarbonate qui protège la voile fermée des intempéries, comme la pluie.

En cas de pluie et de neige, l'eau et la neige risquent de s'accumuler sur le toit ou la voile d'ombrage de votre pergola et, le cas échéant, de provoquer son affaissement. L'eau et la neige doivent donc impérativement être retirées de la voile d'ombrage ou de la toiture le plus rapidement possible. Assurez-vous que votre pergola soit complètement sèche avant de la démonter et de la ranger. Cela permet d'éviter l'apparition de moisissures et de champignons.

Ne déballez pas ou ne rangez pas votre pergola lorsque la température est inférieure à zéro. Cela peut provoquer des fissures, en particulier sur la toile d'ombrage.

Les montants de votre pergola ne sont pas conçus pour supporter des charges ou pour y fixer des objets. Ne fixez pas non plus de hamacs, de chaises suspendues ou autres à votre produit.

N'utilisez pas de flammes nues, de barbecues ou d'autres sources d'allumage ou de feu à l'intérieur ou à proximité immédiate de votre pergola.

À utiliser exclusivement à l'extérieur. Garder exclusivement à l'extérieur.

### **Danger mortel**

Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Assurez-vous de le jeter immédiatement pour éviter tout risque d'étouffement.

### **À noter**

Les changements de température et l'humidité de l'air peuvent provoquer de la rosée ou de la condensation dans la pergola ou à l'extérieur. Ce phénomène est normal et ne signifie pas que la pergola n'est pas étanche.

Contrôlez régulièrement la stabilité de votre pergola, en particulier pendant les mois d'automne et d'hiver. En cas de fortes chutes de neige, le poids de la neige doit être immédiatement retiré. En cas de dommages dus aux conditions météorologiques, par exemple à la neige ou aux intempéries, la garantie ne s'applique pas.

Ne grimpez pas sur le toit ou sur les montants de votre pergola.

### **Nettoyage et entretien**

Nettoyez la pergola à l'aide d'un chiffon humide et d'un produit de nettoyage doux ou conformément aux instructions de nettoyage indiquées sur le produit. N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de détergents puissants.

Vérifiez régulièrement le serrage de toutes les vis.

### **Service client**

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous envoyer un e-mail ou à nous appeler. Nos collaborateurs se feront un plaisir de vous aider. Pour toute question, veuillez indiquer le numéro d'article.

Le produit a été fabriqué avec le plus grand soin et sous contrôle permanent. Si, contre toute attente, le produit devait présenter un défaut, veuillez contacter notre service client par téléphone. Nos collaborateurs conviendront avec vous de la marche à suivre dans les meilleurs délais. Pour cela, munissez-vous de votre facture.

# FI Turvallisuusohjeet

## Johdanto

Onnittelut uuden pergolasi ostamisesta! Voit käyttää pergolaa monipuolisesti: puutarhan kohtaamispaikkana, auringonsuojana, katoksena tai rentoutumisalueena. Jos tarvitset vinkkejä tai sinulla on kysyttävää, asiantunteva asiakaspalvelumme auttaa mielellään.

Ole hyvä ja huomioi seuraavat ohjeet, jotta voit nauttia pergolastasi pitkään.

## Ennen ensimmäistä käyttöä

Pura laatikko ja varmista pakkausluettelo apuna käyttäen, että kaikki tarvittavat osat ovat mukana. Varata riittävästi aikaa kokoamiseen. Huomioi kuvat kokoamisvaiheista. Ruuvaa osat manuaalisesti tai akkuporakoneella enintään asetuksella 2.

Vaikka tuote tarkastetaan huolellisesti, tuotteessa voi tuotantosyistä olla teräviä reunoja tai hiontajätteitä. Käytä käsineitä ja tukevia kenkiä asennuksen aikana.

## Tärkeää

Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti ja käytä pergolaa vain ohjeiden mukaisesti, jotta vahingoilta tai loukkaantumisilta vältytään. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta ja käyttöä varten. Jos tuote annetaan eteenpäin, ohjeet on myös luovutettava mukana.

Tämä tuote on ehdottomasti kiinnitettävä asianmukaisesti maahan (betonianskurit sisältyvät toimitukseen).

Pergolan omistajana sinulla on vastuu siitä, että pergola on asennettu ja asianmukaisesti kiinnitetty paikallisten lakien mukaisesti. Sinun on varmistettava, ettei ihmisille tai materiaaleille aiheudu vahinkoa.

Tätä tuotetta ei ole testattu tuuli- tai lumikuorman varalta. Tästä syystä sille ei voida antaa takuuta näiden osalta.

## Käyttö

Aurinkopurje on suunniteltu helposti ja manuaalisesti käytettäväksi. Avaa ja sulje pergolan aurinkopurje hitaasti ja varovasti. Älä käytä voimaa.

Huonolla säällä, kuten voimakkaalla tuulella, vesi- tai lumisateessa pergolaa ei tule pystyttää. Jos se on jo pystytetty, laita aurinkopurje välittömästi säilöön polykarbonaattilevyn alle, joka suojaa suljettua purjetta sääolosuhteilta, kuten esim. sateelta.

Sateella ja lumella on riski kerääntyä pergolan katolle tai aurinkopurjeeseen ja ne voivat mahdollisesti aiheuttaa sen romahtamisen. Vesi ja lumi on siksi poistettava aurinkopurjeesta ja sen päältä mahdollisimman pian. Huolehdi ehdottomasti siitä, että pergolasi on täysin kuiva ennen sen purkamista ja pakkaamista. Näin vältät home- ja sienikasvustot.

Älä pura tai kokoa pergolaasi pakkasen puolella olevissa lämpötiloissa. Tämä voi aiheuttaa halkeamia, erityisesti aurinkopurjeessa.

Pergolan palkkeja ei ole suunniteltu kuormien kantamiseen tai esineiden kiinnittämiseen. Älä kiinnitä riippumattoja, riipputuoleja tai vastaavia tuotteeseen.

Älä käytä avotulta, grillejä tai muita syttymislähteitä ja tulenaiheuttajia pergolasi sisällä tai sen välittömässä läheisyydessä.

Tarkoitettu vain ulkokäyttöön. Säilytä vain ulkona.

### Hengenvaara

Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta. Hävitä se välittömästi. Mm. tukehtumisvaara on mahdollinen!

### Huomioitavaa

Lämpötilan muutokset ja ilmankosteus voivat aiheuttaa kastetta tai kondensaatiota pergolan sisä- tai ulkopuolella. Tämä on normaalia eikä tarkoita, että pergola vuotaa.

Tarkista säännöllisesti pergolasi vakaus, erityisesti syksyn ja talven aikana. Voimakkaalla lumisateella lumikuorma on poistettava viipymättä. Sään aiheuttamat vauriot, kuten esim. lumen tai myrskyn takia, eivät kuulu takuuseen.

Älä kiipeä pergolan katolle tai palkeille.

### Puhdistus ja hoito

Puhdista pergola kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella tai tuotteen mukana toimitettujen puhdistusohjeiden mukaisesti. Älä käytä bensiiniä, liuottimia tai voimakkaita puhdistusaineita.

Tarkista ajoittain kaikki ruuvit, että ne ovat tiukasti kiinni.

### Asiakaspalvelu

Jos kaipaat lisätietoja, voit lähettää meille sähköpostia tai soittaa. Työntekijämme auttavat mielellään. Kysymyksiä varten ole hyvä ja ilmoita tuotenumerosi.

Tuote on valmistettu erittäin huolellisesti ja jatkuvan valvonnan alaisena. Jos tuotteessa ilmenee odottamaton vika, ota yhteyttä asiantuntija-asiakaspalveluumme puhelimitse. Työntekijämme sopivat kanssasi mahdollisimman nopeasti seuraavista toimenpiteistä. Ole hyvä ja pidä kuitti saatavilla.

# HU Biztonsági utasítások

## Bevezetés

Gratulálunk az új pergola megvásárlásához! A pergolát rugalmasan használhatja: találkahelyként a kertben, napvédelemként, előtetőként vagy pihenőhelyként. Ha tippekre van szüksége vagy kérdése van, kompetens szakértő ügyfélszolgálatunk szívesen segít Önnek.

Kérjük, tartsa be az alábbi utasításokat, hogy hosszú ideig élvezhesse pergoláját.

## Az első használat előtt

Csomagolja ki a dobozt, és ellenőrizze a csomagjegyzéket, hogy megbizonyosodjon arról, hogy minden szükséges alkatrész megvan. Hagyjon elegendő időt az összeszerelésre. Kövesse az összeszerelési lépések illusztrációit. A csavarcsatlakozásokat kézzel vagy legfeljebb 2. fokozatra beállított nyomatékcsökkenéssel ellátott akkumulátoros csavarhúzóval végezze el.

A gondos ellenőrzés ellenére előfordulhat, hogy a terméken a gyártási folyamat miatt éles élek vagy egyenetlenségek vannak. Az összeszerelés során viseljen kesztyűt és zárt cipőt.

## Fontos

Olvassa el figyelmesen az alábbi biztonsági előírásokat, és a véletlen sérülések vagy károk elkerülése érdekében csak az utasításokban leírtak szerint használja a pergolát. Őrizze meg a használati utasítást a jövőbeni használatához és esetleges későbbi tájékozódáshoz. A termék továbbadása esetén a használati utasítást is tovább kell adni.

Ezt a terméket feltétlenül a megfelelő módon kell a talajhoz rögzíteni (a betonhorgonyok a szállítási terjedelem részét képezik).

A pergola tulajdonosaként Ön felelős azért, hogy a pergola a helyi jogszabályoknak megfelelően legyen felállítva és megfelelően biztosítva. Önnek kell gondoskodnia arról, hogy a használat során se személyek, se tárgyak ne sérüljenek meg.

Ezt a terméket nem vizsgálták szél- és hóterhelés szempontjából. Következésképpen garanciát nem vállalunk időjárás okozta károkra.

## Utasítások

A napvitorlát úgy tervezték, hogy könnyedén, kézzel lehessen működtetni. Lassan és óvatosan nyissa ki és zárja be a pergola napellenzőjét. Kérjük, tartózkodjon az erőteljes használattól.

A pergolát nem szabad felállítani rossz időjárás, pl. erős szél, erős eső vagy havazás esetén. Ha már felállították, azonnal csomagolja a napellenzőt a polikarbonát lap alá, amely védi a zárt napellenzőt az időjárás, pl. az eső ellen.

Eső és hó esetén fennáll a veszélye annak, hogy a víz és a hó felgyülemlik a pergola tetején vagy napellenzőjén, és összedőlhet. A vizet és a havat ezért a lehető leggyorsabban el kell távolítani a napellenzőről vagy annak burkolatáról. Kérjük, feltétlenül győződjön meg arról, hogy a pergola teljesen száraz, mielőtt leszerelné és elpakolná. Ez megakadályozza a penészedés és a gombásodás kialakulását.

Ne csomagolja be és ne csomagolja ki a pergolát fagypont alatti hőmérsékleten. Ez repedéseket okozhat, különösen a napvitorlán.

A pergola gerendáit nem teherhordásra vagy tárgyak rögzítésére tervezték. Kérjük, ne rögzítsen függőágyat, függőszéket vagy hasonlót a termékhez.

Ne használjon nyílt tüzet, grillsütőt vagy más tűzforrást a pergola belsejében vagy közvetlen közelében.

Csak kültéri használatra. Kizárólag a szabadban tárolja.

### Életveszély

A csomagolóanyagot tartsa távol a gyermekektől, és azonnal szabaduljon meg tőlük. Fulladás veszélye áll fenn!

### Kérjük, vegye figyelembe

A hőmérséklet és a páratartalom változása harmatot vagy páralecsapódást okozhat a pergolában vagy a pergola külsején. Ez normális, és nem jelenti azt, hogy a pergola beázna.

Kérjük, rendszeres időközönként ellenőrizze a pergola stabilitását, különösen az őszi és téli hónapokban. Erős havazás esetén a hóterhet azonnal el kell távolítani. Az időjárás okozta károk esetén, pl. hó vagy vihar miatt, nincs garanciaigény.

Kérjük, ne másszon fel a pergola tetejére vagy gerendáira.

### Tisztítás és ápolás

A pergolát nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel vagy a terméken található tisztítási utasításoknak megfelelően tisztítsa. Ne használjon benzint, oldószereket vagy erős tisztítószereket.

Időnként ellenőrizze, hogy minden csavar jól van-e meghúzva.

### Ügyfélszolgálat

További információért kérjük, küldjön nekünk egy e-mailt vagy hívjon fel minket. Munkatársaink szívesen segítenek Önnek. Ha bármilyen kérdése van, kérjük, adja meg a termékkódot.

A terméket nagy gondossággal és folyamatos ellenőrzés mellett állították elő. Amennyiben a várákosásokkal ellentétben a termék hibásnak bizonyul, kérjük, vegye fel a kapcsolatot telefonon szakértő ügyfélszolgálatunkkal. Munkatársaink a lehető leggyorsabban egyeztetik Önnel a további lépéseket. Kérjük, készítse elő a számlát.

## IT Istruzioni di sicurezza

### Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto della tua nuova pergola! La pergola può essere utilizzata per diversi scopi: come punto di incontro in giardino, come protezione dal sole, come tettoia o come zona relax. Se avete bisogno di suggerimenti o avete domande, il nostro competente servizio clienti sarà lieto di aiutarvi.

Per sfruttare al meglio la vostra pergola il più a lungo possibile, seguite queste istruzioni.

### Prima dell'utilizzo

Disimballare la confezione e verificare che tutti i componenti siano stati forniti utilizzando l'elenco delle parti. Lasciare il tempo necessario per il montaggio. Seguire le illustrazioni delle fasi di montaggio. Le viti devono essere fissate manualmente o con un avvitatore a batteria con un'impostazione massima al livello 2.

Nonostante l'ispezione accurata, il prodotto potrebbe presentare spigoli vivi o bordi ruvidi causati dalla produzione. Indossare guanti e scarpe robuste durante il montaggio.

### Importante

Leggere attentamente le seguenti istruzioni di sicurezza e utilizzare la pergola solo come descritto nelle istruzioni per evitare lesioni o danni accidentali. Conservare le istruzioni per riferimenti e utilizzi futuri. In caso di rivendita dell'articolo, anche le istruzioni devono essere cedute.

Questo prodotto deve essere fissato al suolo in modo adeguato (i tasselli per cemento sono forniti in dotazione).

Il proprietario della pergola ha la responsabilità di garantire che sia installata in conformità alla normativa vigente e che sia fissata correttamente. È propria responsabilità garantire che non vengano causati danni a persone o cose.

Questo prodotto non è stato testato per la resistenza al vento e alla neve. Pertanto, non è possibile fornire alcuna garanzia in merito.

### Utilizzo

La tenda da sole è stata progettata per essere azionata in modo fluido e manuale. Aprire e chiudere la tenda della pergola lentamente e con attenzione. Non forzare.

La pergola non deve essere montata in caso di maltempo, ad esempio in caso di forte vento, pioggia o neve. Se è già stata montata, riporre la tenda immediatamente sotto il pannello di polycarbonato, che protegge la tenda chiusa dalle intemperie, ad esempio dalla pioggia.

In caso di pioggia e neve, c'è il rischio che l'acqua e la neve si accumulino sul tetto o sulla tenda della vostra pergola e ne causino il cedimento. Pertanto, l'acqua e la neve devono essere rimosse dalla tenda o dalla sua copertura il più rapidamente possibile. Assicuratevi che la vostra pergola sia completamente asciutta prima di smontarla e imballarla. In questo modo si evita la formazione di muffe e funghi.

Non imballare o disimballare la pergola a temperature inferiori allo zero. Ciò può causare crepe, soprattutto sulla tenda.

Le travi della pergola non sono progettate per trasportare carichi o fissarvi oggetti. Si prega di non appendere amache, sedie sospese o simili al prodotto.

Non utilizzare fiamme libere, barbecue o altre fonti di accensione o fuoco all'interno o nelle immediate vicinanze della pergola.

Solo per uso esterno. Conservare solo all'aperto.

### **Pericolo di morte**

Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Assicurarli di smaltirlo immediatamente per evitare il rischio di soffocamento.

### **Nota bene**

Gli sbalzi di temperatura e di umidità possono causare ruggine o condensa all'interno della pergola o all'esterno. Questo è normale e non significa che la pergola non sia impermeabile.

Controllare la stabilità della pergola a intervalli regolari, soprattutto nei mesi autunnali e invernali. In caso di forti nevicate, il carico di neve deve essere rimosso immediatamente. In caso di danni causati dal maltempo, ad esempio dalla neve o dalle tempeste, la garanzia non sarà valida.

Non salire sul tetto o sulle travi della pergola.

### **Pulizia e cura**

Pulire la pergola con un panno umido e un detergente delicato o secondo le istruzioni di pulizia riportate sul prodotto. Non utilizzare benzina, solventi o detergenti aggressivi.

Verificare regolarmente che le viti siano ben serrate.

### **Servizio clienti**

Per ulteriori informazioni, inviateci un'e-mail o telefonateci. Il nostro personale sarà lieto di aiutarvi. Per qualsiasi domanda, si prega di citare il numero dell'articolo.

Il prodotto è stato realizzato con la massima cura e sotto costante controllo. Se, contrariamente alle aspettative, il prodotto dovesse presentare un difetto, si prega di contattare telefonicamente il nostro servizio clienti. Il nostro personale discuterà con voi la migliore linea d'azione nel più breve tempo possibile. Tenete a portata di mano la fattura.

# NL Veiligheidsinstructies

## Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van je nieuwe pergola! Je kunt je pergola flexibel gebruiken: als ontmoetingspunt in de tuin, als zonwering, als overkapping of als rustplek. Als je tips nodig hebt of vragen hebt, helpt onze deskundige klantenservice je graag verder.

Neem de volgende instructies in acht zodat je lang van je pergola kunt genieten.

## Voor het eerste gebruik

Pak de doos uit en controleer aan de hand van de paklijst of alle onderdelen aanwezig zijn. Neem voldoende tijd voor de montage. Volg de illustraties van de montagestappen. Voer de schroefverbindingen handmatig uit of met een accuschroevendraaier met een koppelbegrenzer ingesteld op maximaal niveau 2.

Ondanks zorgvuldige inspectie kunnen er scherpe randen of oneffenheden op het product zitten als gevolg van het productieproces. Draag handschoenen en stevige schoenen tijdens de montage.

## Belangrijk

Lees de volgende veiligheidsinstructies zorgvuldig en gebruik de pergola alleen zoals beschreven in de instructies om onbedoeld letsel of schade te voorkomen. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik. Als het product wordt overgedragen, moeten de instructies ook worden overgedragen.

Dit product moet met geschikte technieken in de grond verankerd worden (betonankers worden meegeleverd).

Als eigenaar van de pergola ben je er verantwoordelijk voor dat de pergola in overeenstemming met de lokale wetgeving wordt opgezet en voldoende wordt beveiligd. Je moet ervoor zorgen dat noch mensen noch materialen beschadigd raken.

Dit product is niet getest op wind- en sneeuwbelasting. Hiervoor kunnen dus geen garanties worden gegeven.

## Bediening

Het mechanisme voor de schaduwdoeken is zo geïnstalleerd dat het mechanisme soepel beweegt. Open en sluit de schaduwdoek van je pergola langzaam en voorzichtig. Gebruik geen geweld.

De pergola mag niet opgezet worden bij slecht weer, zoals harde wind, hevige regen of sneeuw. Als de pergola al is opgezet, berg het schaduwdoek dan onmiddellijk op onder de polycarbonaatplaat, die het gesloten doek beschermt tegen weersinvloeden zoals regen.

Bij regen en sneeuw bestaat het risico dat water en sneeuw zich ophopen op het dak of het schaduwdoek van je pergola, waardoor deze kan instorten. Water en sneeuw moeten daarom zo snel mogelijk van het doek of de afdekking worden verwijderd. Zorg ervoor dat je pergola helemaal droog is voordat je hem demonteert en inpakt. Dit voorkomt schimmel en schimmelaantasting.

Pak je pergola niet in of uit bij temperaturen onder het vriespunt. Dit kan scheuren veroorzaken, vooral op het schaduwdoek.

De balken van de pergola zijn niet ontworpen voor het dragen van lasten of het bevestigen van voorwerpen. Bevestig dus geen hangmatten, hangstoelen of iets dergelijks aan het product.

Gebruik geen open vuur, barbecues of andere ontstekings- of vuurbronnen binnen of in de directe omgeving van de pergola.

Alleen voor gebruik buitenshuis. Alleen buiten opbergen.

### Levensgevaar

Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen. Gooi het onmiddellijk weg. Er bestaat verstikkingsgevaar!

### Let op

Veranderingen in temperatuur en vochtigheid kunnen dauw of condensatie veroorzaken in de pergola of aan de buitenkant. Dit is normaal en betekent niet dat de pergola lekt.

Controleer de stabiliteit van je pergola regelmatig, vooral in de herfst- en wintermaanden. Voorkom ophoping van sneeuw. Sneeuw op de pergola moet onmiddellijk worden verwijderd. In het geval van schade als gevolg van het weer, bijvoorbeeld door sneeuw of storm, kan er geen aanspraak worden gemaakt op garantie.

Klim niet op het dak of de balken van de pergola.

### Reiniging en onderhoud

Reinig de pergola met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel of volgens de reinigingsinstructies op het product. Gebruik geen benzine, oplosmiddelen of sterke schoonmaakmiddelen.

Controleer af en toe of alle schroeven goed vastzitten.

### Klantenservice

Voor meer informatie kun je ons een e-mail sturen of bellen. Onze medewerkers helpen je graag verder. Als je vragen hebt, vermeld dan het artikelnummer.

Het product is met grote zorg en onder constante controle geproduceerd. Als het product tegen de verwachting in defect blijkt te zijn, neem dan telefonisch contact op met onze deskundige klantenservice. Onze medewerkers zullen de volgende stappen zo snel mogelijk met je afstemmen. Houd je factuur bij de hand.

# NO Sikkerhetsinstruksjoner

## Innledning

Gratulerer med kjøp av ny Pergola. Teltet kan du bruke fleksibelt: som møteplass, solskjerming som overbygg og eller som avslapningsområde. Hvis du trenger tips og eller har spørsmål hjelper vårt kompetente kundeserviceteam deg gjerne.

Vi ber deg følge instruksjonene nedenfor nøye hvis du vil ha gleden av å bruke ditt nye pergola i lengere tid.

## Før bruk

Pakk ut esken og sjekk pakkelisten for å forsikre deg at du har alle delene som trengs. Sett av tilstrekkelig tid til monteringen. Følg illustrasjonen og monteringsstrinnene. Skru til skruene manuelt eller med en batteridrevet skurtrekker med momentbegrensning på maksimalt nivå 2.

Til tross for nøye inspeksjon kan det fortsatt hende at produktet har skarpe kanter eller grader på grunn av produksjonsprosessen. Ved montering bruk hansker og solide sko.

## Viktig

Les følgende sikkerhetsinstruksjoner nøye, og bruk pergolaen kun som beskrevet i instruksjonene for å unngå personskader eller skader ved uhell. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse og bruk. Hvis produktet gis i arv, må bruksanvisningen også gis videre.

Dette produktet må forankres i bakken ved hjelp av egnede tiltak (betongankre er inkludert i leveringsomfanget).

Som eier av pergolaen er du ansvarlig for at pergolaen er satt opp i henhold til lokale lover og er tilstrekkelig sikret. Du må sørge for at verken personer eller materialer blir skadet.

Dette produktet er ikke testet for vind- og snølast. Det kan derfor ikke gis noen garanti.

## Betjening

Markisen er konstruert for å betjenes mykt og manuelt. Åpne og lukk pergolamarkisen langsomt og forsiktig. Unngå å bruke makt.

Pergolaen bør ikke settes opp i dårlig vær, f.eks. ved sterk vind, kraftig regn eller snø. Hvis pergolaen allerede er satt opp, skal markisen straks stues inn under polykarbonatplaten som beskytter den lukkede markisen mot værpåvirkning, f.eks. regn.

Ved regn og snø er det fare for at vann og snø samler seg på taket eller markisen på pergolaen og kan føre til at den kollapser. Vann og snø må derfor fjernes fra markisen eller taket så raskt som mulig. Sørg for at pergolaen er helt tørr før du demonterer og pakker den ned. På den måten unngår du mugg- og soppangrep.

Ikke pakk inn eller ut pergolaen ved temperaturer under frysepunktet. Dette kan føre til sprekker, spesielt på markisen.

Bjelkene på pergolaen er ikke konstruert for å bære last eller feste gjenstander. Du må ikke feste hengekøyer, hengestoler eller lignende på produktet.

Ikke bruk åpen ild, grill eller andre antenneses- eller ildkilder i eller i umiddelbar nærhet av pergolaen.

Kun til utendørs bruk. Oppbevares kun utendørs.

### **Livsfarlig**

Hold emballasjen utilgjengelig for barn. Kast den umiddelbart. Det er fare for kvelning!

### **Vær oppmerksom på**

Endringer i temperatur og luftfuktighet kan føre til dugg eller kondens i pergolaen eller på utsiden. Dette er normalt og betyr ikke at pergolaen lekker.

Kontroller pergolaens stabilitet med jevne mellomrom, spesielt i høst- og vintermånedene. Ved kraftig snøfall må snølasten fjernes umiddelbart. Ved værrelaterte skader, f.eks. på grunn av snø eller storm, har du ikke krav på garanti.

Vennligst ikke klatre opp på taket eller bjelkene på pergolaen.

### **Rengjøring og vedlikehold**

Rengjør pergolaen med en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel eller i henhold til rengjøringsinstruksjonene på produktet. Ikke bruk bensin, løsemidler eller sterke rengjøringsmidler.

Kontroller av og til at alle skruene sitter godt fast.

### **kundeservice**

Hvis du vil ha mer informasjon, kan du sende oss en e-post eller ringe oss. Våre medarbeidere hjelper deg gjerne. Hvis du har spørsmål, vennligst oppgi artikkelnummeret.

Produktet er produsert med stor omhu og under konstant kontroll. Hvis produktet mot formodning skulle vise seg å være defekt, ber vi deg ta kontakt med vår kompetente kundeservice på telefon. Våre medarbeidere vil koordinere de neste trinnene med deg så raskt som mulig. Vennligst ha fakturaen klar.

## PL Wskazówki bezpieczeństwa

### Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowej pergoli! Pergolę można wykorzystywać w zależności od potrzeb: jako miejsce spotkań w ogrodzie, jako ochronę przed słońcem, jako zadaszenie lub strefę relaksu. W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

Aby móc cieszyć się pergolą przez długi czas, należy przestrzegać poniższych instrukcji.

### Przed pierwszym użyciem

Należy rozpakować karton i sprawdzić zawartość opakowania, aby upewnić się, że znajdują się w nim wszystkie potrzebne elementy. Zalecamy przeznaczyć odpowiednią ilość czasu na montaż. Postępować zgodnie z ilustracjami przedstawiającymi etapy montażu. Śruby należy dokręcać ręcznie lub za pomocą wkrętarci akumulatorowej z ogranicznikiem momentu obrotowego ustawionym na maksymalnie 2-poziom.

Pomimo starannej kontroli, na produkcie mogą znajdować się ostre krawędzie lub nierówności wynikające z procesu produkcji. Podczas montażu zalecane jest noszenie rękawic i solidnego obuwia.

### Ważne

Należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje bezpieczeństwa i używać pergoli wyłącznie w sposób opisany w instrukcji, aby uniknąć przypadkowych obrażeń lub uszkodzeń. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w późniejszym czasie. W przypadku odsprzedaży produktu instrukcja musi również zostać przekazana.

Ten produkt musi być przytwierdzony do podłoża za pomocą odpowiednich elementów (kotwy do betonu wchodzą w zakres dostawy).

Jako właściciel pergoli jesteście Państwo odpowiedzialni, aby została ona ustawiona zgodnie z lokalnymi przepisami i odpowiednio zabezpieczona. Pergole należy odpowiednio zabezpieczyć tak aby nie spowodować żadnych uszkodzeń materiału ani obrażeń osób postronnych.

Ten produkt nie został przetestowany pod kątem odporności na wiatr i śnieg. W związku z tym nie możemy udzielić żadnej gwarancji w tym zakresie.

### Zastosowanie

Roleta rzymska została zaprojektowana do płynnej i manualnej obsługi. Roletę rzymską na pergoli należy otwierać i zamykać powoli i ostrożnie. Nie używając siły.

Pergoli nie należy rozstawiać przy złej pogodzie, np. silnym wietrze, ulewnym deszczu lub opadach śniegu. Jeśli roleta została już rozłożona, należy ją natychmiast schować pod płytą z poliwęglanu, która chroni zamkniętą roletę przed czynnikami atmosferycznymi, np. deszczem.

W przypadku opadów deszczu i śniegu istnieje ryzyko, że woda i śnieg zgromadzone na dachu lub rolecie pergoli i mogą spowodować jej zawalenie. Dlatego konieczne jest jak najszybsze usuwanie wody i śniegu z rolety lub jej pokrycia. Przed demontażem i spakowaniem pergoli należy upewnić się, że jest ona całkowicie sucha. Zapobiegnie to powstawaniu pleśni i grzybów.

Nie należy pakować ani rozpakowywać pergoli w temperaturach poniżej zera. Może to spowodować pęknięcia, szczególnie na tkaninie rolety rzymskiej.

Belki pergoli nie są przeznaczone do zawieszania obciążeń lub mocowania do nich przedmiotów. Do produktu nie należy mocować hamaków, wiszących krzeseł itp.

Nie należy używać otwartego ognia, grilla lub innych źródeł zapalnych w bezpośrednim sąsiedztwie pergoli.

Wyłącznie do użytku na zewnątrz. Przechowywać wyłącznie na zewnątrz.

### **Zagrożenie życia**

Opakowanie należy trzymać z dala od dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia się nim. Należy je natychmiast zutylizować.

### **Ostrzeżenie**

Zmiany temperatur oraz wilgotność powietrza mogą spowodować gromadzenie się rosy lub kondensację wody na pergoli, lub na jego zewnętrznej powierzchni. To normalne zjawisko i nie oznacza to, że pergola przecieka.

Prosimy Państwa o regularne sprawdzanie stabilności pergoli, szczególnie w miesiącach jesiennych i zimowych. W przypadku obfitych opadów śniegu należy natychmiast usunąć obciążenie śniegiem. W przypadku uszkodzeń spowodowanych warunkami atmosferycznymi np. spowodowanych przez śnieg lub burzę, nie będą przysługiwać Państwu żadne roszczenia gwarancyjne.

Nie wolno wchodzić na dach ani belki pergoli.

### **Czyszczenie i pielęgnacja**

Pergolę należy czyścić wilgotną szmatką i łagodnym detergentem lub zgodnie z instrukcjami czyszczenia podanymi na produkcie. Nie stosować benzyny, rozpuszczalników ani silnych środków czyszczących.

Należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie śruby są dokręcone.

### **Serwis klienta**

Aby uzyskać więcej informacji, wystarczy wysłać do nas e-mail lub zadzwonić. Nasi pracownicy chętnie Państwu pomogą. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o podanie numeru artykułu.

Produkt ten został wyprodukowany z wielką starannością i pod specjalną kontrolą. Jeśli wbrew oczekiwaniom produkt okaże się wadliwy, prosimy o kontakt telefoniczny z naszym specjalistycznym zespołem obsługi klienta. Nasi pracownicy jak najszybciej ustalą z Państwem dalsze kroki. Należy zachować dowód zakupu.

## SE Säkerhetsanvisningar

### Beskrivning

Grattis till köpet av din nya pergola! Du kan använda din pergola flexibelt: som träffpunkt i trädgården, som solskydd, som skyddstak eller som avkopplingshörna. Om du behöver några tips eller har några frågor hjälper vårt kompetenta kundserviceteam dig gärna.

Observera följande anvisningar så att du kan njuta av din pergola under lång tid.

### Innan första användning

Packa upp kartongen och kontrollera på packlistan att du har alla delar du behöver. Avsätt tillräckligt med tid för monteringen. Följ anvisningarna för de olika monteringsstegen. Utför skruvförbanden manuellt eller med en batteridrivna skruvmejsel med en momentbegränsare inställd på max. nivå 2.

Trots noggrann inspektion kan det finnas vassa kanter eller ojämnheter på produkten på grund av tillverkningsprocessen. Använd handskar och stadiga skor under monteringen.

### Viktigt

Läs följande säkerhetsanvisningar noggrant och använd endast pergolan på det sätt som beskrivs i anvisningarna för att förhindra olyckor eller skador. Spara instruktionerna för framtida referens och för framtida användning. Om produkten lämnas vidare måste även bruksanvisningen lämnas vidare.

Denna produkt måste förankras i marken med lämpliga åtgärder (betongankare ingår i leveransen).

Som ägare av pergolan är du ansvarig för att pergolan är uppställd i enlighet med lokala lagar och att den är tillräckligt säkrad. Du måste se till att varken människor eller material skadas.

Denna produkt har inte testats för vind- och snölast. Därför kan inga garantier utfärdas.

### Anvisning

Markisen är konstruerad för att manövreras smidigt och manuellt. Öppna och stäng markisen på din pergola långsamt och försiktigt. Undvik att använda våld.

Pergolan bör inte sättas upp vid dåligt väder, t.ex. stark vind, kraftigt regn eller snö. Om pergolan redan är uppställd ska markisen omedelbart förvaras under polykarbonatpanelen, som skyddar den stängda markisen mot väder och vind.

Vid regn och snö finns det risk för att vatten och snö samlas på taket eller markisen på din pergola och får den att kollapsa. Vatten och snö bör därför avlägsnas från markisen eller dess täckning så snart som möjligt. Se till att din pergola är helt torr innan du monterar ner och packar ihop den. På så sätt förhindrar du att det bildas mögel.

Packa inte upp pergolan vid temperaturer under noll grader. Detta kan orsaka sprickor, särskilt på markisen.

Pergolans balkar är inte konstruerade för att bära last eller för att fästa föremål. Placera inte hängmattor, hängstolar eller dylikt på din produkt.

Använd inte öppna lågor, grillar eller andra antändningsanordningar i eller i omedelbar närhet av pergolan.

Endast för utomhusbruk. Får endast förvaras utomhus.

## Livsfara

Håll förpackningsmaterialet borta från barn. Släng det omedelbart. Det finns risk för kvävning!

## Vänligen observera

Förändringar i temperatur och luftfuktighet kan orsaka dagg eller kondens inuti pergolan eller på utsidan. Detta är normalt och betyder inte att pergolan läcker.

Kontrollera regelbundet pergolans stabilitet, särskilt under höst- och vintermånaderna. Vid kraftigt snöfall måste snölasten omedelbart avlägsnas. Vid väderrelaterade skador, t.ex. på grund av snö eller storm, lämnas ingen garanti.

Klättra inte på pergolans tak eller bjälkar.

## Rengöring och skötsel

Rengör pergolan med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel eller i enlighet med rengöringsanvisningarna på produkten. Använd inte bensen, lösningsmedel eller starka rengöringsmedel.

Kontrollera regelbundet att alla skruvar är åtdragna.

## Kundtjänst

För mer information, skicka oss ett e-postmeddelande eller ring oss. Vårt team hjälper dig gärna. Om du har några frågor, vänligen ange artikelnumret.

Produkten tillverkas med stor omsorg och under ständig kontroll. Om produkten mot förmodan skulle vara defekt ber vi dig kontakta vår erfarna kundtjänst per telefon. Vårt team kommer att hjälpa dig så snart som möjligt. Vänligen ha din faktura redo.

# **PT Instruções de segurança: Pérgola Premium, Deluxe**

## **INTRODUÇÃO**

Parabéns pela compra da sua nova pérgola! A sua pérgola pode ser utilizada de forma flexível: como ponto de encontro no jardim, proteção solar, cobertura ou área de descanso. Se precisar de dicas ou tiver alguma dúvida, a nossa equipa de serviço ao cliente especializada terá todo o gosto em ajudá-lo.

Por favor, tenha em atenção as instruções abaixo para garantir que desfruta da sua pérgola por muitos anos.

## **ANTES DO PRIMEIRO USO**

Desembale a caixa e verifique, com base na lista de peças, se todos os componentes estão presentes. Planeie tempo suficiente para a montagem. Siga as instruções ilustradas passo a passo. Os parafusos devem ser apertados manualmente ou com uma parafusadora elétrica, ajustando o binário para no máximo o nível 2.

Apesar do controlo cuidadoso, podem existir, por motivos de produção, arestas afiadas ou rebarbas no produto. Use luvas e calçado resistente durante a montagem.

## **IMPORTANTE**

Leia atentamente as instruções de segurança abaixo e utilize a pergola apenas conforme descrito no manual, para evitar acidentes ou danos. Guarde o manual para consulta futura e para uso posterior. Caso transfira o produto a terceiros, o manual também deve ser entregue.

Este produto deve obrigatoriamente ser fixado ao solo por meios adequados (âncoras de betão estão incluídas).

Como proprietário da pergola, é sua responsabilidade garantir que a montagem seja realizada em conformidade com a legislação local e que a estrutura esteja devidamente segura. Deve assegurar que nenhuma pessoa ou objeto sofra danos.

Este produto não foi testado quanto à resistência a vento ou carga de neve; não nos responsabilizamos por danos decorrentes dessas condições.

## **MONTAGEM E UTILIZAÇÃO DO MECANISMO DE AJUSTE**

A montagem do mecanismo de ajuste foi concebida para garantir um funcionamento suave e fácil. Por isso, não aperte demasiado os parafusos durante a instalação.

O mecanismo de ajuste da sua pérgola deve ser manuseado lentamente e com cuidado. Evite o uso de força excessiva. Se o mecanismo se tornar difícil de mover ou fizer ruídos,

verifique se está enferrujado ou se as ligações mecânicas foram apertadas em demasia. Para prevenir a formação de ferrugem, recomenda-se lubrificar regularmente o mecanismo (por exemplo, com óleo em spray).

Em caso de temperaturas negativas, não utilize o mecanismo de ajuste se este estiver congelado. Só deve ser utilizado novamente depois de completamente descongelado.

Durante quedas de neve, esta pode acumular-se no telhado ou nas lâminas da pérgola, o que pode levar ao colapso da estrutura. Por isso, é essencial remover a neve o mais rapidamente possível. Em caso de previsão de neve, posicione as lâminas na vertical para permitir que a neve caia através delas.

As vigas da sua pérgola não foram concebidas para suportar cargas adicionais. Não pendure redes, cadeiras suspensas ou outros objetos semelhantes.

Não monte nem desmonte a pérgola a temperaturas abaixo de zero graus Celsius.

Não utilize fogo aberto, grelhadores ou qualquer fonte de ignição no interior ou nas imediações da pérgola.

Este produto é exclusivamente destinado ao uso no exterior e deve também ser armazenado apenas no exterior.

## **PERIGO DE VIDA**

Mantenha o material de embalagem fora do alcance de crianças. Descarte-o imediatamente, pois apresenta risco de asfixia.

## **ATENÇÃO**

Variações de temperatura e humidade do ar podem causar orvalho ou condensação dentro ou fora da sua pérgola. Isso é normal e não significa que a estrutura esteja a verter.

Verifique regularmente a estabilidade da sua pérgola, especialmente nos meses de outono e inverno. Em caso de queda intensa de neve, a carga de neve deve ser removida imediatamente. Em situações de danos causados por intempéries — como neve ou tempestades — não há direito a garantia.

Não suba sobre o telhado nem sobre as vigas da sua pérgola.

## **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

Limpe a sua pérgola com um pano húmido e um detergente suave, ou siga as instruções de limpeza indicadas no próprio produto.

Não utilize gasolina, solventes nem produtos de limpeza agressivos.

Verifique regularmente se todos os parafusos estão bem apertados.

## SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE

Para mais informações, envie-nos um e-mail ou contacte-nos por telefone. A nossa equipa terá todo o gosto em ajudá-lo.

Em caso de dúvidas, indique sempre o número do artigo.

Este produto foi fabricado com o máximo cuidado e sob controlo contínuo de qualidade. Caso, apesar disso, detete algum defeito, contacte o nosso serviço de apoio especializado por telefone.

Os nossos colaboradores indicarão rapidamente os próximos passos.

Por favor, tenha a sua fatura à mão.



- AT/CH/DE** Haben Sie Fragen?  
Kontaktieren Sie uns, wir helfen gern!
- CZ** Máte nějaké otázky?  
Kontaktujte nás, rádi vám pomůžeme!
- DK** Har du spørgsmål?  
Så ring eller skriv til os. Vi hjælper gerne!
- EN** Do you have any questions?  
Contact us, we are happy to help!
- ES** ¿Tiene alguna pregunta?  
Póngase en contacto con nosotros, estaremos encantados de ayudarle.
- FR** Vous avez des questions ?  
Contactez-nous, nous sommes là pour vous !
- FI** Onko sinulla kysyttävää?  
Ota yhteyttä meihin, autamme mielellämme!
- HU** Kérdése van?  
Keressen minket, szívesen segítünk!
- IT** Ha domande?  
Per ulteriori domande rimaniamo a completa disposizione.
- NL** Vragen?  
Neem contact met ons op, wij helpen je graag!
- NO** Har du spørsmål?  
Ta kontakt med oss, vi hjelper deg gjerne
- PL** Jeśli mają Państwo pytania?  
Zapraszamy do kontaktu, chętnie pomożemy!
- SE** Hör gärna av dig vid fler frågor.
- PT** Tem alguma dúvida?  
Entre em contacto connosco, teremos todo o prazer em ajudar!

**TOOLPORT GmbH** • Gutenberggring 1–5 • 22848 Norderstedt • GERMANY  
Telefon +49 (0)40 / 60 87 27 17 • Fax +49 (0)40 / 60 87 27 37 •  
[www.toolport.de](http://www.toolport.de)

**GFP Handels GmbH** • Passauerstraße 24 • A-4070 Eferding • AUSTRIA Telefon  
+43 (0)7272/ 69 800 • [www.gfp-international.com](http://www.gfp-international.com)